

114

# NORME INTERNATIONALE **ISO** 3831



INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

## **Instruments horaires – Système de numérotation et de classification, et nomenclature des composants de montres et d’horloges**

*Timekeeping instruments – Classification and numbering system and nomenclature of components for watches and clocks*

Première édition – 1979-02-15

À annuler  
Résolution n° 142  
BIENNE (octobre 1983)

CDU 681.11.03 : 001.4

Réf. n° : ISO 3831-1979 (F)

**Descripteurs** : instrument de mesure du temps, composant, nomenclature, désignation, classification.

Prix basé sur 3 pages

ISO 3831-1979 (F)

## AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 3831-1978\* a été élaborée par le comité technique ISO/TC 114, *Horlogerie*, en collaboration avec Ébauches S.A.\*\*

L'élaboration et la publication du *Dictionnaire horloger – Terminologie et numérotation*, (édition 1976), qui est à considérer comme faisant partie intégrante de la présente Norme internationale, ont été assurées par Ébauches S.A., sur la base des travaux de l'ISO/TC 114.

La première édition de la présente Norme internationale a été soumise aux comités membres en juin 1977.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

Afrique du Sud, Rép. d'	Espagne	Suisse
Allemagne, R.F.	France	Tchécoslovaquie
Australie	Japon	U.R.S.S.
Corée, Rép. de	Royaume-Uni	

Aucun comité membre ne l'a désapprouvée.

\* Cette Norme est techniquement équivalente à la Norme de l'industrie horlogère suisse NIHS 02-05-1976.

\*\* Ébauches S.A., Faubourg de l'Hôpital, 2001 Neuchâtel, Suisse.

# Instruments horaires – Système de numérotation et de classification, et nomenclature des composants de montres et d’horloges

## 0 INTRODUCTION

Le but du système de classification et de numérotation décrit dans la présente Norme internationale est de permettre une rationalisation dans le domaine de la distribution mondiale des composants d’horlogerie. En effet, si toutes les entreprises d’horlogerie utilisent le même système de numérotation et les mêmes termes pour définir des composants, les recherches et le langage utilisé en seront considérablement simplifiés.

Le système de classification et de numérotation a été conçu de manière à fournir une identification numérique libre de toute équivoque pour chaque composant ou ensemble de composants de montres et d’horloges, en utilisant un nombre minimal de chiffres.

Le dictionnaire\*, qui est à considérer comme faisant partie intégrante de la présente Norme internationale (voir Avant-propos), a été élaboré sur la base des principes sus-mentionnés.

## 1 OBJET ET DOMAINE D’APPLICATION

La présente Norme internationale établit un système de classification et de numérotation des composants et ensembles de composants de montres et d’horloges.

## 2 CLASSIFICATION

Les composants et ensembles de composants sont classés en dix groupes principaux de fonctions (voir 3.2) et dix groupes de types de mécanismes (voir 3.3).

À l’intérieur des différentes classes définies par les deux premiers chiffres, les composants semblables ont été groupés pour faciliter les recherches.

## 3 SYSTÈME DE NUMÉROTATION

### 3.1 Structure du numéro d’identification

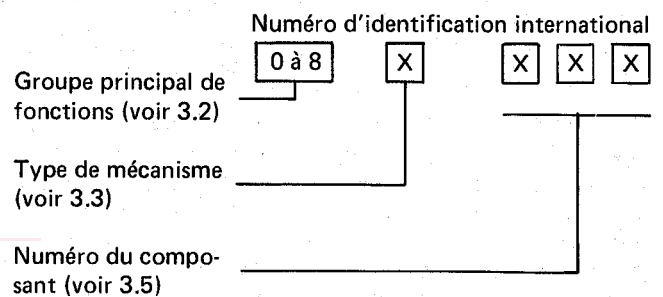
Le numéro d’identification est composé de cinq chiffres. Le premier chiffre (0 à 9) définit le groupe principal de fonctions (voir 3.2).

Le deuxième chiffre (0 à 9) détermine le type de mécanisme dont fait partie le composant (voir 3.3).

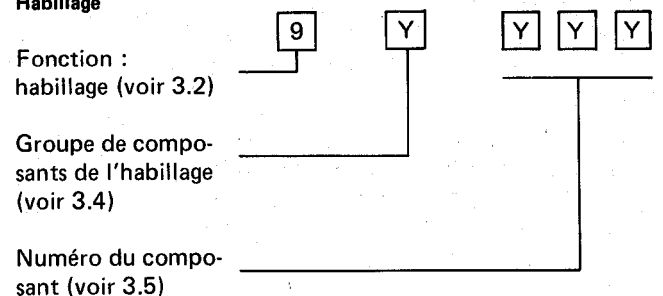
Les troisième, quatrième et cinquième chiffres indiquent le composant individuel ou l’ensemble de composants.

Le numéro d’identification international se présente donc comme suit :

#### Mouvement



#### Habillage



Le système de numérotation suppose l’existence de chiffres additionnels en préfixe et en suffixe (avant et après le numéro d’identification international) pour indiquer, par exemple, le numéro de calibre et les variantes d’exécution d’un même composant. La normalisation des chiffres additionnels n’a pas été effectuée sur le plan international car il a été jugé qu’elle soulevait trop de problèmes.

\* Dictionnaire horloger – Terminologie et numérotation (1976). Éditions Ébauches S.A., Neuchâtel, Suisse.

Cependant, les chiffres additionnels choisis dans le dictionnaire peuvent constituer une recommandation à suivre par l'ensemble de l'industrie horlogère mondiale; des solutions offertes par des systèmes autres que ceux prévus dans la section appropriée du dictionnaire sont également à disposition. Par conséquent, il n'est pas conseillé d'utiliser les chiffres du dictionnaire pour d'autres systèmes de classement, afin de ne pas créer de confusion. De même, il est déconseillé d'utiliser de nouveaux numéros additionnels sans concertation avec l'éditeur du dictionnaire qui est mandaté par l'ISO pour son entretien permanent, si ces numéros entrent dans un système de numérotation à large diffusion.

Le système permet l'extension du nombre de termes dans chaque groupe, et pour chaque type, sans saturation. Cette faculté, ainsi que l'exigence d'un numéro à cinq chiffres, a nécessité, dans certains cas, des ruptures du système logique : par exemple, le groupement de plusieurs fonctions dans une seule classe, l'inclusion de notions de fonctions d'ensembles de composants plutôt que de fonctions de composants individuels. C'est le cas notamment des composants à des stades d'assemblage plus ou moins avancés.

Ces contingences ont été préférées à un système de numérotation d'une logique parfaite, mais dont le numéro aurait comporté un trop grand nombre de chiffres.

Pour cette même raison, on a renoncé à une codification des stades d'assemblage de composants sur le plan international. On trouvera donc, dans le dictionnaire, des noms de composants formés de deux ou plusieurs pièces. Chaque entreprise peut, pour sa gestion interne et sur la base du numéro d'identification international considéré comme racine, établir une codification additionnelle pour identifier des stades de fabrication ou d'assemblage.

Le numéro d'identification complet d'un composant ou d'un ensemble de composants est donc formé de cinq chiffres, comme indiqué dans la présente Norme internationale, plus des chiffres additionnels pour le numéro de calibre, etc.

Enfin, des dispositions ont été prévues pour l'ouverture, au besoin, sur des systèmes de numérotation se référant à des classifications dimensionnelles ou morphologiques (voir 3.3, point 8).

### 3.2 Groupes principaux de fonctions

Ces groupes sont représentés par le premier chiffre, comme suit :

0. Code provisoire
1. Bâti
2. Alimentation en énergie
3. Transmission rotative
4. Distribution et régulateur
5. Transmission non rotative, mise en position et limitation

6. Rappel et friction
7. Paliers
8. Fixation et assemblage
9. Habillage

### 3.3 Types de mécanismes

Ces types sont représentés par le deuxième chiffre. Pour les groupes représentés par le premier chiffre 0 à 8, le deuxième chiffre fournit les informations suivantes :

0. Mouvement de base
  1. Mécanismes de remontoir et de mise à l'heure
  2. Mécanisme de remontage automatique
  3. Mécanismes de quantième, de calendrier et des phases
  4. Mécanismes de réveil et de sonnerie
  5. Mécanismes de chronographes, de compteurs et de rattrapante
  6. Mécanismes spéciaux
  - 7.
  8. Pour classification dimensionnelle ou autres systèmes sans attribution de mécanisme.
  - 9.

### 3.4 Composants de l'habillage

Pour le groupe représenté par le premier chiffre 9 (habillage), le deuxième chiffre fournit les informations suivantes :

0. Cadrons et indicateurs statiques
  1. Aiguilles et affichages dynamiques
  2. Boîtes
  3. Accessoires de boîtes
  4. Boîtiers, cabinets et accessoires
  5. ~~Glaces~~ Verres
  - 6.
  - 7.
  - 8.
  - 9.

### 3.5 Numéros des composants ou ensembles de composants

Ces numéros sont composés de trois chiffres et ont été attribués comme suit :

000 à 499 pour la partie mécanique

500 à 999 pour la partie électrique ou électronique

Cette dernière classification n'est pas valable pour les deux premiers chiffres suivants :

- 70.XXX à 78.XXX
- 80.XXX à 89.XXX
- 90.YYY à 92.YYY et 95.YYY

Toute demande peut être adressée au secrétariat de l'ISO/TC 114, ou à toute autre organisation nationale de normalisation.

#### 4 NOMENCLATURE

Les termes relatifs aux composants et aux ensembles de composants sont donnés dans les huit langues suivantes :

Français  
Anglais  
Russe  
Allemand

Italien  
Espagnol  
Portugais  
Japonais

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 3831:1979

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/26818516-729d-4142-9b4c-4c6a28748f26/iso-3831-1979>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 3831:1979

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/26818516-729d-4142-9b4c-4c6a28748f26/iso-3831-1979>